

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Audience publique
Public Meeting

Proposition d'amendement au Règlement de zonage/
Proposed Zoning By-law Amendment

1430, rue Tessier
1430 Tessier Street

le mardi 30 septembre 2003
Tuesday, September 30, 2003

18h30
6:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil - Council

Jacques Hétu, maire/Mayor

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

Claude Demers, sous-préfet/Deputy reeve

Les conseillers/Councillors: Jean-Jacques Poulin et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

Manon Robert, coordonnatrice sur l'aménagement du territoire/
Planning Coordinator

Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner

Absences motivées/Motivated Absences

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la séance**

Proposé par Gilles Tessier

avec l'appui de Michel A. Beaulne

Opening of the meeting

Moved by Gilles Tessier

Seconded by Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la séance soit déclarée ouverte.

Be it resolved that the meeting be declared opened.

Adoptée.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Proposition d'amendement au Règlement de zonage N° 84-94, réf. 1430, rue Tessier**

La coordonnatrice sur l'aménagement du territoire, Manon Robert, lit les versions française et anglaise de l'avis qui a été publié dans les journaux locaux le 10 septembre 2003 et envoyé par courrier ordinaire aux propriétaires des terrains situés dans un rayon de 120 mètres de la zone visée.

L'amendement proposé affecte la propriété située au 1430, rue Tessier, ayant une superficie de 142,714 pieds carrés. La propriété est désignée comme étant une Partie du Lot 5, Concession 1, Partie 1 du Plan 46R-6534, anciennement dans canton de Hawkesbury Ouest, maintenant dans la ville de Hawkesbury, comté de Prescott.

Le but de cet amendement consiste à redéfinir le terrain à « Zone Industrielle Générale » (M3) pour permettre un usage manufacturier comprenant de l'entreposage extérieur.

L'amendement proposé au Règlement de zonage rezonera le terrain de « Zone Industrielle Limitée » (M2) à « Zone Industrielle Générale » (M3).

Proposed Zoning By-law N° 84-94 Amendment, Re: 1430 Tessier Street

Manon Robert, Planning Coordinator, reads the French and English version of the notice which was published in the local newspapers on September 10, 2003 and sent by regular mail to every owner of land within 120 metres of the area to which the proposed by-law would apply.

The proposed amendment would affect the property located at 1430 Tessier Street, having an area of 142,714 square feet. The property is described as being Part of Lot 5, Concession 1, designated as Part 1 on Plan 46R-6534, formerly in the Township of West Hawkesbury, now in the Town of Hawkesbury, County of Prescott.

The purpose of this amendment consists of amending the designation of the land to "General Industrial" (M3) to allow a manufacturing use with exterior storage.

The proposed Zoning By-law Amendment would rezone the property from "Restricted Industrial" (M2) to "General Industrial" (M3).

Page 3

Toute les personnes intéressées à recevoir une copie de l'adoption du règlement concernant l'amendement au Règlement de zonage N° 84-94 doivent faire parvenir une demande écrite au Service du greffe à l'Hôtel de ville situé au 600, rue Higginson, Hawkesbury.

Any person who wishes to be notified of the adoption of the proposed Zoning By-law N° 84-94 amendment must make a written request to the Clerk's Office, 600 Higginson Street, Hawkesbury.

Toute personne ou corps public qui soumettra une objection à la Corporation de la ville de Hawkesbury concernant l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 84-94 et qui ne feront pas part de leur déclaration, soit verbalement ou par écrit, à la réunion publique ou qui ne soumettront pas une déclaration écrite à la Corporation de la ville de Hawkesbury avant l'adoption de l'amendement proposé au Règlement de zonage N° 84-94, peut entraîner la destitution de l'appel en entier ou en partie par la Commission des Affaires municipales.

Any person or public body that files a notice of appeal of a decision of the Corporation of the Town of Hawkesbury with respect to the proposed Zoning By-law N° 84-94 amendment and does not make oral submissions at a public meeting or make written submissions to the Corporation of the Town of Hawkesbury before the proposed Zoning By-law N° 84-94 amendment is adopted, the Ontario Municipal Board may dismiss all or part of the appeal.

Présences

Ria Trépanier
Guy Lanthier

Attendance

Ria Trépanier
Guy Lanthier

Le maire demande s'il y a des personnes qui désirent faire des déclarations écrites ou verbales en faveur ou contre l'amendement proposé au Règlement de zonage.

The Mayor asks if any person or persons have any comments or wish to submit verbal or written submission in support or in opposition to the proposed Zoning By-law amendment.

Madame Ria Trépanier fait la lecture de sa lettre.

Mrs. Ria Trépanier read her letter.

5. Clôture de la séance

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Ajournement

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que cette séance soit levée à 18h55.

Be it resolved that this meeting be adjourned at 6:55 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

27^e
27th

JOUR DE
DAY OF

OCTOBRE
OCTOBER

2003.
2003.

**Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**